

edificio de oficinas

para el Sacramento Municipal Utility District - Smud

DREYFUSS Y BLACKFORD, arquitectos

131 - 27

sinopsis

Ha sido construido aprovechando los desniveles del terreno para crear un paisaje interesante.

Dispone de: cafetería, auditorio para 190 personas,
sala de exposición, espacios para los distintos departamentos, etc.

Se ha previsto pueda servir para un aumento
de un 30 % de empleados,
existiendo una planta construida, pero no acabada, y la posibilidad de construir otra.
Estacionamiento con capacidad para 720 coches.

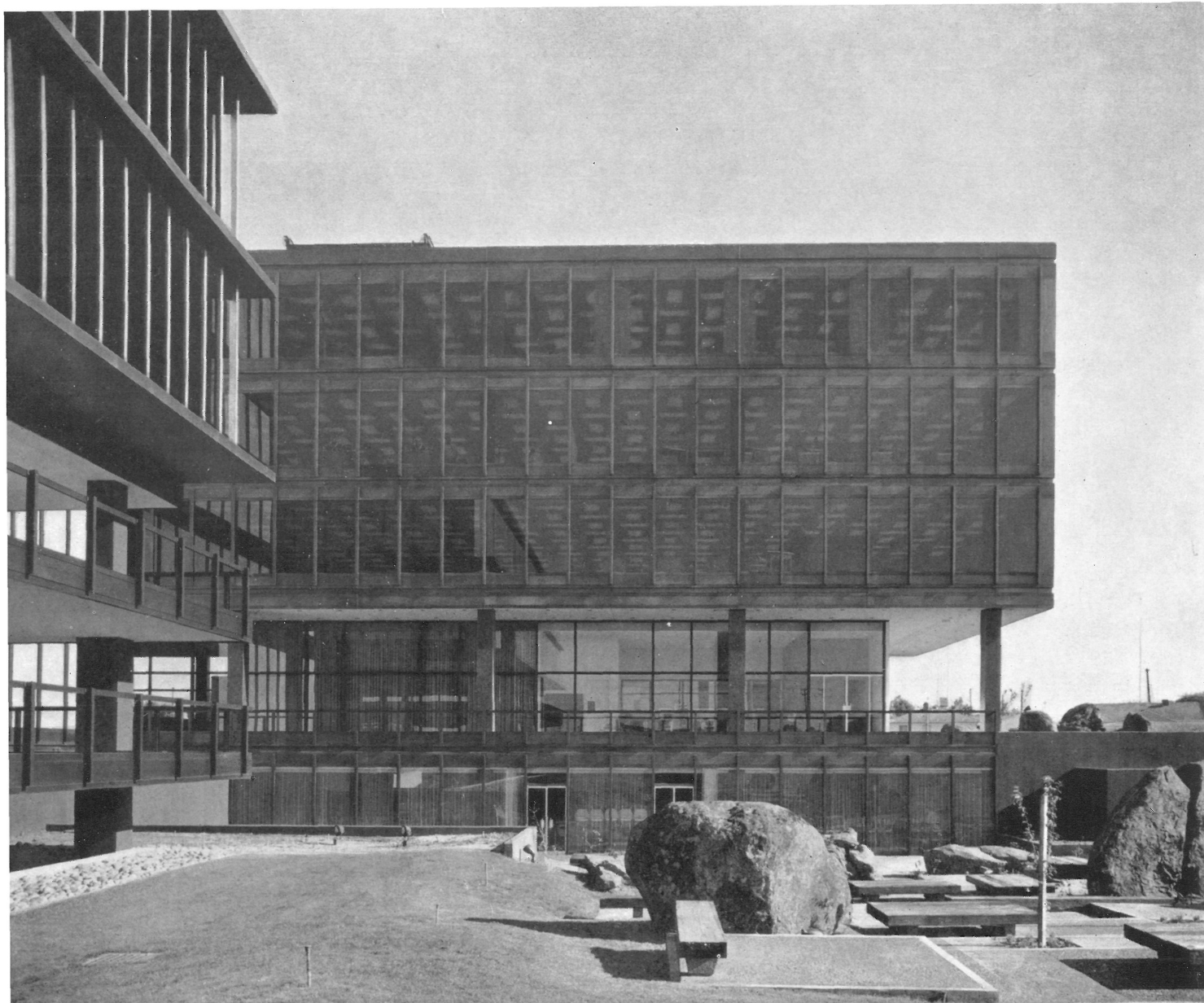
Toda la zona acristalada está protegida mediante dispositivos que impiden a los rayos solares
incidir sobre las mesas de trabajo.

El color exterior del edificio cambia continuamente,
ya que el aluminio refleja o absorbe el sol, según las horas del día o la época del año,
pasando de un tono bronceado a un blanco cuarcífero.

En la sombra, del blanco al gris.
Las fajas verdes de césped destacan la brillante delicadeza de las paredes.

En forma bella y armoniosa han sido satisfechas las necesidades previstas, y el edificio
constituye un conjunto orgánico importante.





Ha sido construido sobre un terreno cuyo desnivel se ha aprovechado para crear un paisaje interesante, sin mucha vegetación.

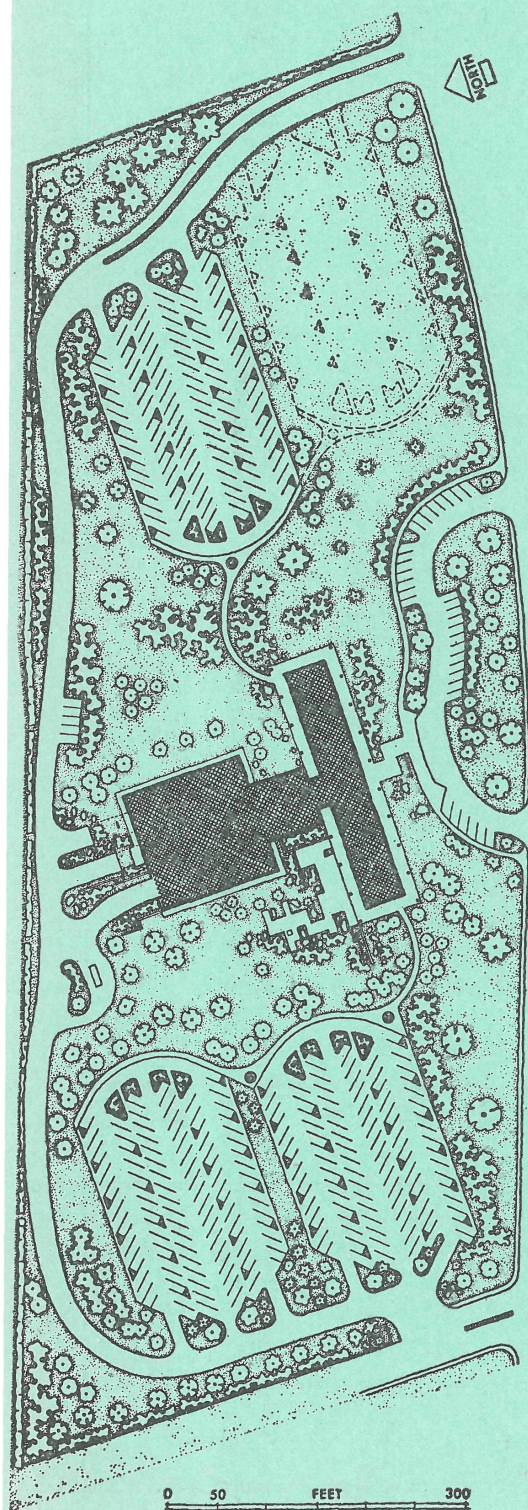
Dispone de un amplio vestíbulo, cafetería, auditorio para 190 personas, sala de exposiciones. Compartimentaciones para los distintos Departamentos: Gerencia, Contabilidad, Personal, Suministros, etc. Espacios para Salas de Juntas, almacén, etc., y locales para alojar diversos servicios: centralita telefónica, correspondencia, etc.

Se ha previsto un estacionamiento, con capacidad para 450 coches de empleados, extensible a 600—al descubierto—; 120 coches de jefes—a cubierto, y 50 vehículos del público. Asimismo, se ha dispuesto una estación de servicio con secciones de engrase y lavado. La circulación para cada vehículo está cuidadosamente proyectada, en forma clara y fácilmente comprensible.

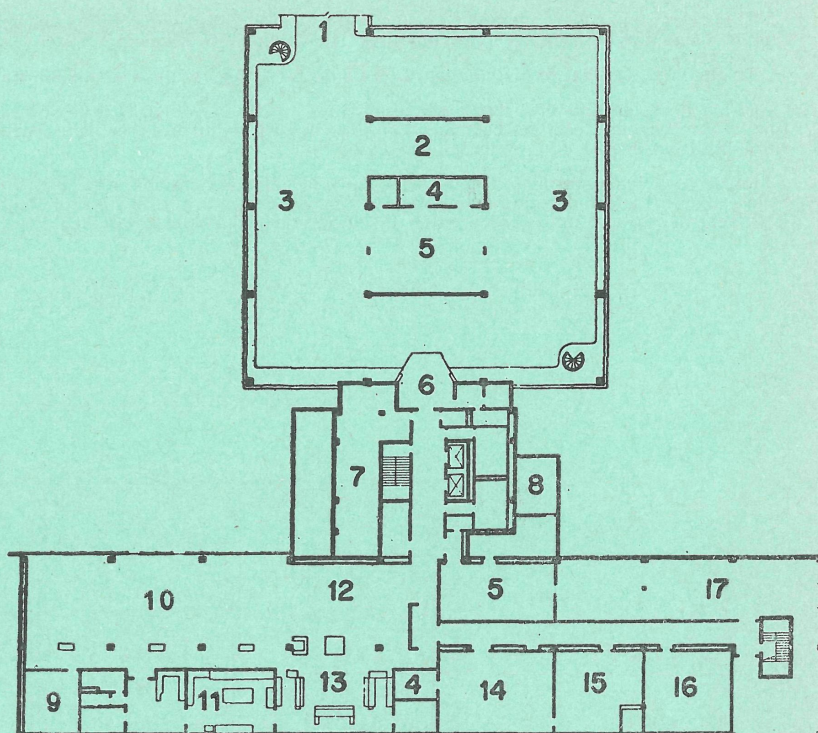
Se ha procurado que tanto el edificio como sus instalaciones, además de satisfacer las necesidades actuales, puedan servir para un aumento de un 30 % de empleados; para lo cual existe una planta construida, pero no acabada, y la posibilidad de construir otra adicional en el ala norte.

En el conjunto edificado podemos diferenciar tres cuerpos: sur, central y norte.

situación

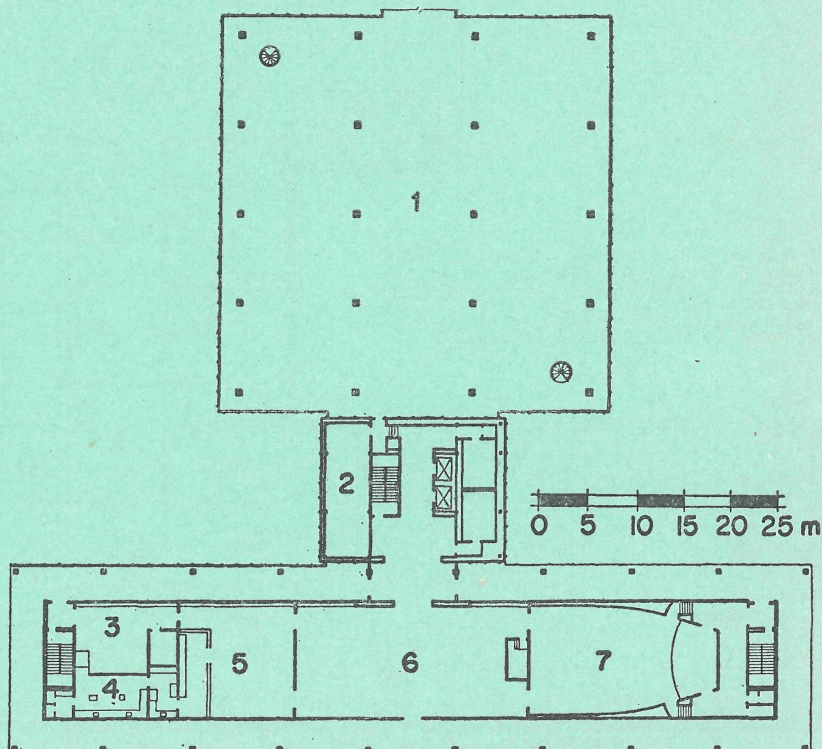


planta baja



1. Rampa.—2. Lavadero.—3. Estacionamiento.—4. Almacén.—5. Conservación.—6. Carga.—7. Equipo mecánico.—8. Equipo eléctrico.—9. Comedor.—10. Cafetería.—11. Cocina.—12. Vestíbulo.—13. Oficio.—14. Estafeta de correos.—15. Reproducciones.—16. Contadores.—17. Almacén general.

1. Estacionamiento.—2. Equipo mecánico.—3. Economía doméstica.—4. Cocina.—5. Exposición.—6. Vestíbulo.—7. Auditorio.



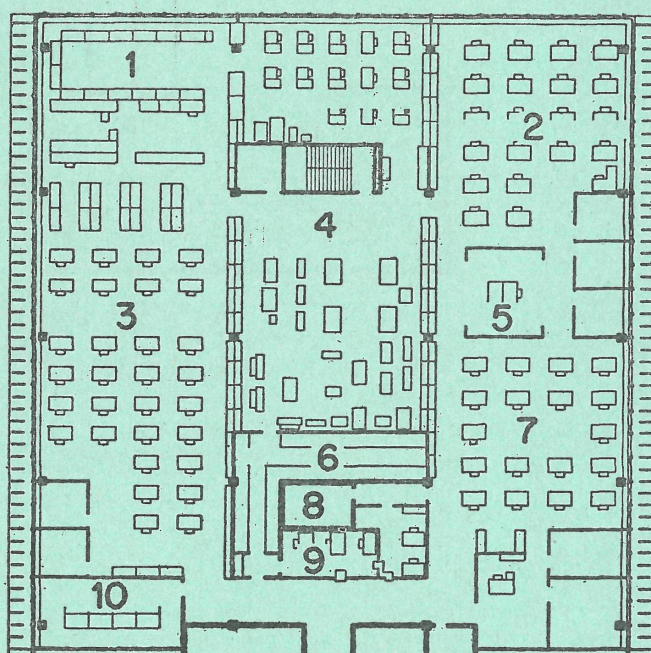
planta primera

El ala sur tiene cuatro plantas de altura. Su aspecto, diáfano, alargado, de $18,28 \times 85,34$ m, le proporciona una flexibilidad que la hace muy apropiada para albergar las Oficinas Generales.

En el cuerpo central se distribuyen: la zona de servicios, escalera principal, maquinaria de las instalaciones y ascensores.

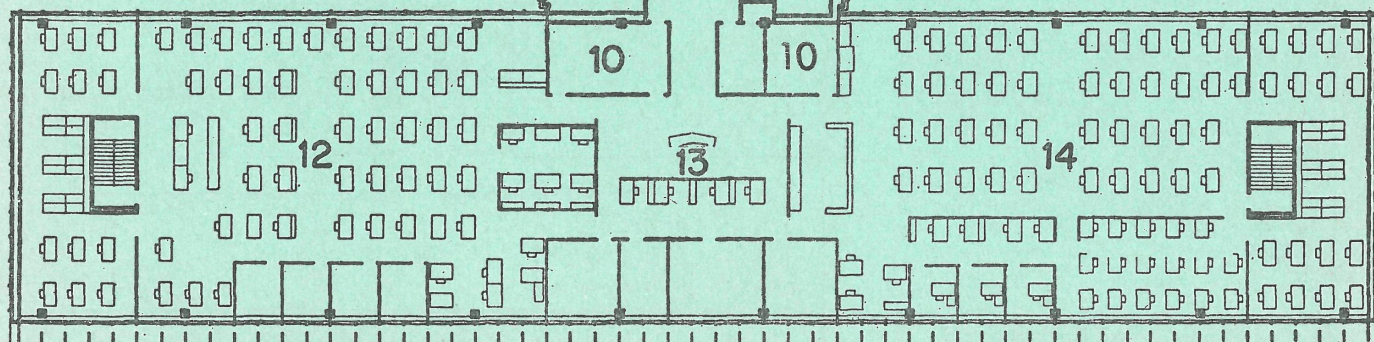
El ala norte adopta una forma sensiblemente cuadrada—de $36,57 \times 39,62$ m—, como consecuencia de las funciones exigidas por la Intervención, con las calculadoras electrónicas en un área central, para dar servicio a las oficinas de Intervención, Contabilidad General, etc., situadas alrededor.

Respecto a los paramentos exteriores, toda la zona acristalada está protegida mediante dispositivos que impiden a los rayos solares incidir directamente sobre las mesas de trabajo. Esta circunstancia es de gran interés en esta zona del Valle del Sacramento, que une al seco calor, en el verano, el problema del brillo producido por un sol bajo, en invierno.

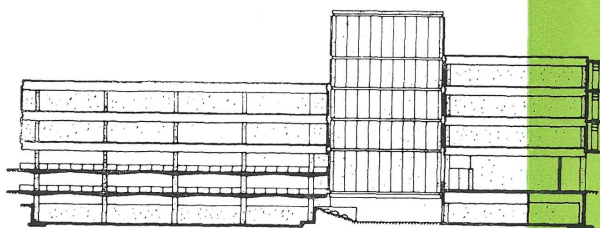


1. Informes.—2. Contabilidad.—3. Sección de Edificación.—4. Máquinas tabuladoras de contabilidad.—5. Archivo.—6. Archivo de fichas.—7. Contabilidad general.—8. Almacén.—9. Correo.—10. Conferencias.
11. Equipo mecánico.—12. Departamento de ventas.
13. Recepción.—14. Departamento comercial.

0 5 10 15 20 25 m



planta segunda



secciones E. y N. tercera y cuarta plantas de oficinas

Los huecos a levante y poniente van provistos de persianas, que en todo momento son controladas y no permiten que el sol entre en el interior. Los orientados al sur están protegidos por dispositivos horizontales, susceptibles de tomar dos posiciones: una—según ángulo de 45°—para el invierno y otra para el verano.

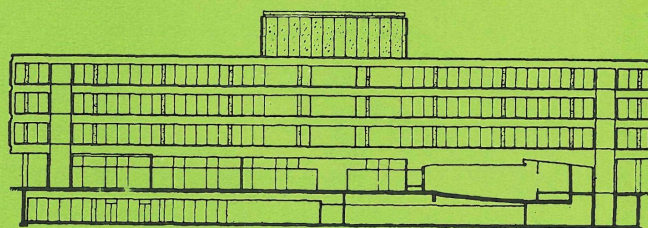
El color exterior del edificio cambia continuamente, ya que el aluminio refleja o absorbe el sol, según la hora del día o la época del año, pasando de un tono bronceado a un blanco cuarcífero en las partes expuestas a la luz y del blanco al gris en las de sombra.

Durante la noche tiene lugar una nueva mutación. Las superficies acristaladas brillan opacamente, al ser dominadas por la intensa iluminación que existe sobre las mismas paredes.

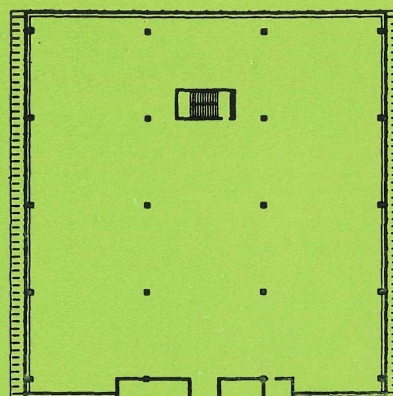
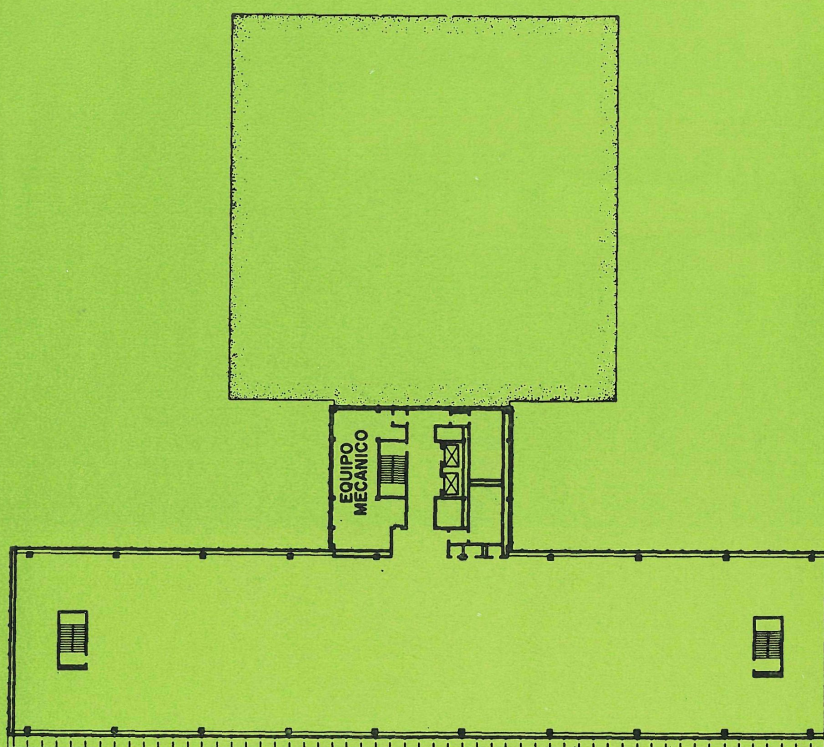
Las fajas verdes de césped destacan la brillante delicadeza de las paredes.

La parte superior de los paneles resplandece bajo la luz de los reflectores. El mural de cristal, realizado por Wayne Thiebaud—artista local y profesor de la Universidad de California—adquiere mayor realce.

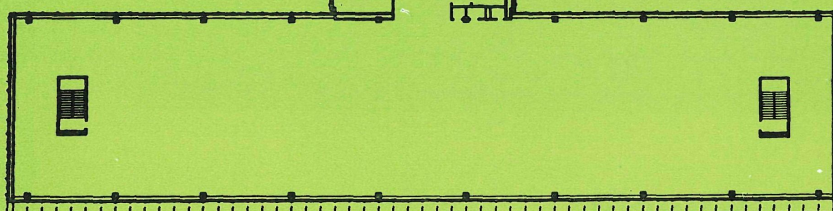
Creemos, en definitiva, que en el edificio Smud han sido satisfechas las necesidades previstas, en forma bella y armoniosa, y que constituyen un conjunto orgánico digno de tenerse en cuenta.



0 5 10 15 20 25 m

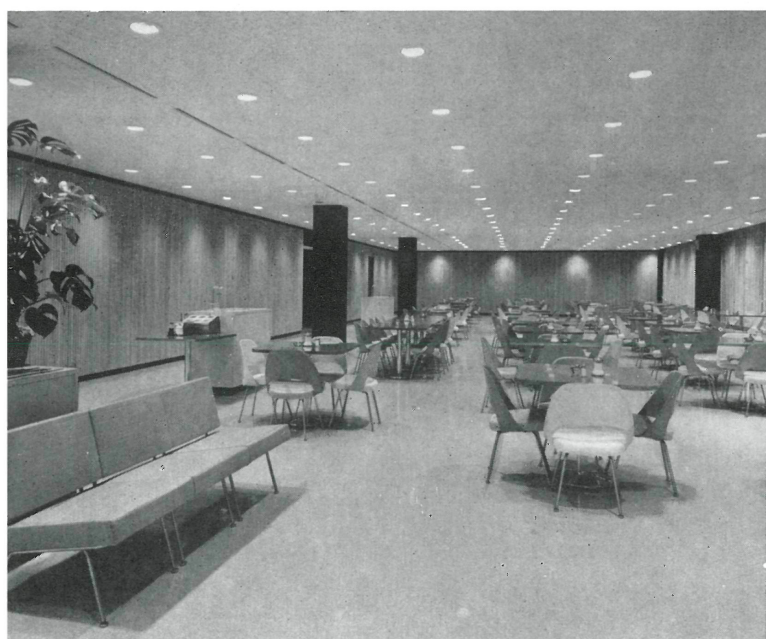


0 5 10 15 20 25 m

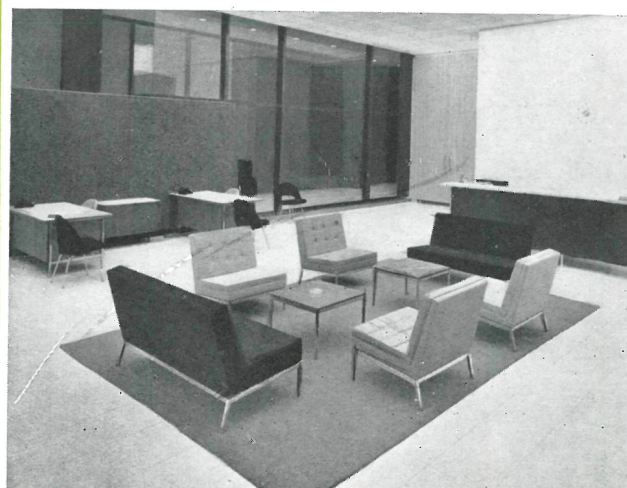
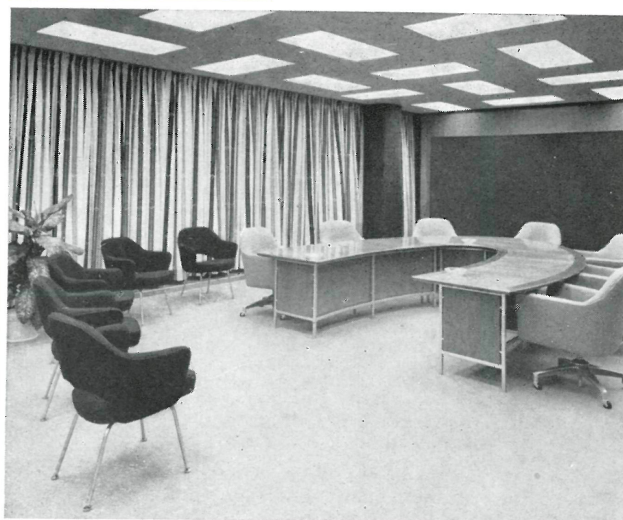




interiores



cafetería



Edifice de Bureaux pour le Sacramento Municipal Utility District - Smud

Dreyfuss & Blackford, architectes.

Cet édifice a été construit en utilisant les dénivellements du terrain pour créer un paysage intéressant. Il dispose de cafeteria, auditorium pour 190 personnes, salle d'exposition, espaces pour les différents départements, etc. Il a été prévu pour pouvoir servir à une augmentation de 30 % d'employés. Il existe un étage construit mais non terminé et il est possible d'en construire un autre. Stationnement suffisant pour 720 voitures.

Toute la zone vitrée est protégée à l'aide de dispositifs qui évitent que le soleil donne directement sur les tables de travail. La couleur extérieure de l'édifice change continuellement l'aluminium reflétant ou absorbant le soleil, suivant les heures du jour et l'époque de l'année, passant d'un ton bronzé à un blanc quartzeux. A l'ombre; du blanc au gris. Les bandes vertes du gazon font se détacher la délicatesse brillante des murs.

Les nécessités prévues ont été satisfaites d'une façon belle et harmonieuse et l'édifice constitue un ensemble organique important.

Office Building for the Sacramento Municipal Utility District - Smud

Dreyfuss & Blackford, architects.

This building takes advantage of the unevenness of the ground, and seeks to enhance the attractiveness of the landscape.

It includes a cafeteria, an auditorium for 190 persons, exhibition hall, space for the various departments, and other facilities. Allowance has been made for a 30 % increase in the staff. One floor level has been constructed, but is not fully completed, and there is the possibility of adding another one. There is parking space for 720 automobiles.

The glass walls are specially fitted with a protection, whereby the sun does not shine on the office tables. The external colour of the building changes continuously, for the aluminium reflects or absorbs the sun, depending on the time of day and the season of the year: this colour changes from bronze to quartz tone, under the effect of the sun, and from white to grey in the shade. The green turf emphasizes the delicate tones of the building.

The basic requirements have been satisfied by means of a beautiful and harmonious design, which constitutes an altogether important architectural unit.

Bureau - Gebäude für Sacramento Municipal Utility District - Smud

Dreyfuss & Blackford, Architekten.

Es wurde erbaut, indem es die ungleichen Höhen des Geländes ausnützt, um eine sehenswürdige Landschaft zu schaffen.

Es verfügt über ein Kaffee, einen Hörsaal für 190 Personen, einen Ausstellungssaal, Räume für die verschiedenen Abteilungen u.s.w. Es wurde vorgesehen, dass es für einen Zuwachs der Angestellten um 30 % dienen kann, da ein erbautes Stockwerk besteht, das aber nicht beendet ist, und die Möglichkeit, ein weiteres zu bauen. Park- Platz für 720 Autos.

Der ganze verglaste Teil ist mit Glasbildern geschützt, die den Eintritt der Sonnenstrahlen auf die Arbeitstische verhindern. Die äussere Farbe des Gebäudes wechselt dauernd, da das Aluminium entweder die Sonne widerspiegelt oder absorbiert, je nach den Stunden des Tages oder der Jahreszeit, und zwar geht sie von einem Bronzeton in ein Quarzweiss über, im Schatten von weiss zu grau. Die grünen Rasenstreifen heben die glänzende Feinheit der Wände hervor.

In schöner und harmonischer Form wurden die vorgesehenen Bedürfnisse befriedigt, und das Gebäude stellt ein bedeutendes organisches Ganze dar.